

+

MOIS DU CRÉOLE
DU 1 AU 31 OCTOBRE 2024

PROGRAMME

+

OKTOB

MWA

LANG

KREYOI

LA

*Non ka
viv'li*



Collectivité
Territoriale
de **Martinique**

■ **Visites guidées en langue créole - Annou dékouvè sé mizé-nou an an kréyol**

Tous les sites culturels et musées de la CTM
Public : tout public

- **Ki matjoukann pou manmay lékol** Mise à disposition des élèves des 1er et 2nd degrés, des auteurs, conteurs, performeurs en langue créole / Lecture, création textuelle, contes vocabulaire, titim,...
Public : scolaire

- **Exposition de Michelle JOUVE « Matebis » - Montray,**
Bibliothèque Schœlcher / Tél : 0596 55 68 30 / Public : tout public

- **Exposition de Betty Raphaelli « La Martinique des années 1972-1974 : Au-delà de la carte postale » - Montray,** Musée Régional d'Histoire et d'Ethnographie / Tél : 0596 59 83 80
Public : tout public

- **Exposition Limiè ba Djérié ek Djériez Kréyol-la**
Exposition de dessins de l'artiste André Auguste Charlery avec les acteurs et personnalités de la langue créole, Hôtel de l'Assemblée
Public : tout public

1er octobre - 9h

Mise en voix d'un texte en créole de Ina Césaire « Contes de jour et de nuit – Titre : Makak, Bondié ek les 7 dons » **Lavwa Ina Sézè**, EHPAD Terrevillage de Terreville

2 octobre - 18h

Vernissage de l'exposition

« La Martinique des années 1972 - 1974 : Au-delà de la carte postale » de Betty RAPHAELLI, Musée d'Histoire et d'Ethnographie / Tél : 0596 59 83 80

4 octobre - 18h30

Rencontre littéraire - Bokantaj litèrè autour de l'ouvrage, un songbook inédit de Catherine CAYOL « Le Club Perfecta Martinique », Bibliothèque Schœlcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

7 au 18 octobre - 8h30 -11h

Un moment de partage d'expression de textes en langue créole avec la Bibliothèque De Prêt et des classes d'élèves du Morne-Rouge, du Marin et de Schoelcher
Tél : 05 96 55 43 71
Public : scolaires du primaire

8 octobre - 9h

Visite interactive en créole et atelier d'initiation au slam

Animé par le slameur Black Kalagan, Musée d'Archéologie et de Préhistoire
Tél : 0596 59 83 60
Public : élèves du Collège Julia Nicolas

9 octobre - 10h

Atelier de découverte musicale et littéraire pour enfants - Mizik ek litèrati an kréyol ba lé tou piti du livre « Youp' la la » animé par Chevignac Production, Bibliothèque Schœlcher
Tél : 0596 55 68 30
Public : jeune public

10 octobre - 9h30

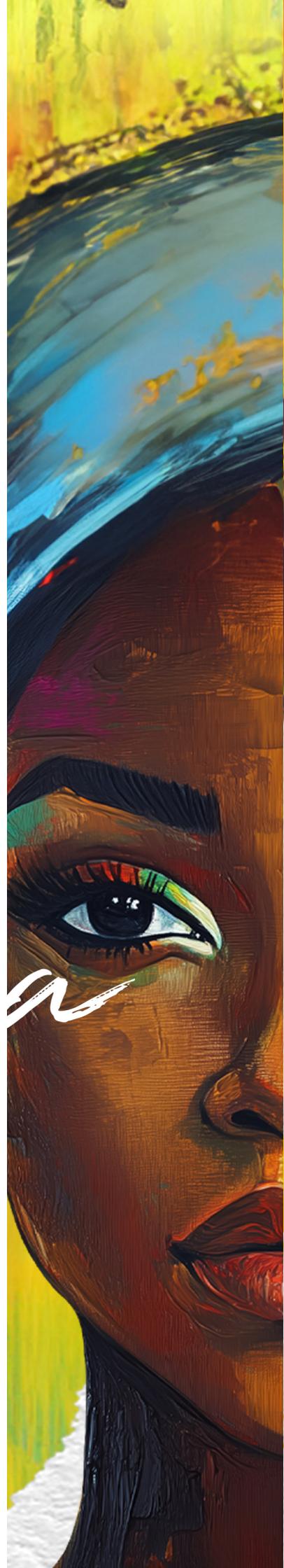
Rencontre littéraire «hors les murs » - Bokantaj litèrè

« Mi bel jounen : pawol épi lekti »,
Lieu : Association Agir sans voir à Terreville - Schoelcher
Bibliothèque Schoelcher avec le concours de Agir sans voir / Tél : 0596 55 68 30
Public : déficients visuels

10 et 11 octobre - 8h30

Formation (1ère partie) - Fòmasyon : aprann souch-la pou sa matjé kréyol

« Les principes d'écriture de la langue créole », animée par Daniel BOUKMAN
Musée du Père Pinchon / Tél : 0596 42 12 30
Public : agents de la CTM



11 octobre - 9h**Dictée créole « Dikté ba lafanmi » Dikté an paran, an zélèv**

Avec le concours de l'association Sanblaj pou fè kréyol lékol
Centre Culturel Antoine TANGAMEN / Tél : 0596 72 21 14
Public : scolaire (CM1, CM2, 6e)

11 octobre - 9h**Atelier & conférence-performance - Lang Kréyol, pawol, mizik, dansé, nan lawot-tay**

autour du thème de la langue créole dans la haute-taille, animés par David KHATILE
Avec la participation de membres du groupe de Haute-Taille : TAY-WOT NOU-AN,
Villa Chanteclerc
Public : tout public

11 octobre - 18h30**Conférence - Konfèrans**

« Kisa lang kréyol-la, bizwen jòdi-ya pou'y viré djok » avec Daniel BARDURY
Hôtel de la CTM (salle Camille Darsières)
Public : tout public

11 octobre - 18h30**Rencontre littéraire - Bokantaj litèrè**

Avec Judes DURANTY « Millésime Kreyolad », Bibliothèque Schœlcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

15 octobre - 9h**Visite interactive en créole et atelier d'initiation au slam**

Animé par le slameur Black Kalagan, Musée d'Archéologie et de Préhistoire
Tél : 0596 59 83 80
Public : scolaires du collège Julia Nicolas

15 octobre et 18 octobre - 18h30**Contes et musique**

Lekti kont 15 octobre - Lekti, kont ek mizik 18 octobre avec l'association AMI
« 18ème édition du Festival International Contes et musique dans la cité »
Bibliothèque Schœlcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

17 octobre - 19h**Rencontre musicale et poétique**

« After Work Lirical : Ba'y la vwa », Domaine de la Pagerie
Sur inscription pour les artistes au 0596 80 71 00 / 0696 88 73 22
Public : tout public

17 et 18 octobre - 8h30**Formation (2ème partie) - Fòmasyon : aprann souch-la pou sa matjé kréyol**

« Les principes d'écriture de la langue créole » animée par Daniel BOUKMAN
Musée du Père Pinchon / Tel : 05 96 42 12 30
Public : agents de la CTM

18 octobre - 9h**Lecture pour tous - Lekti ba tout moun**

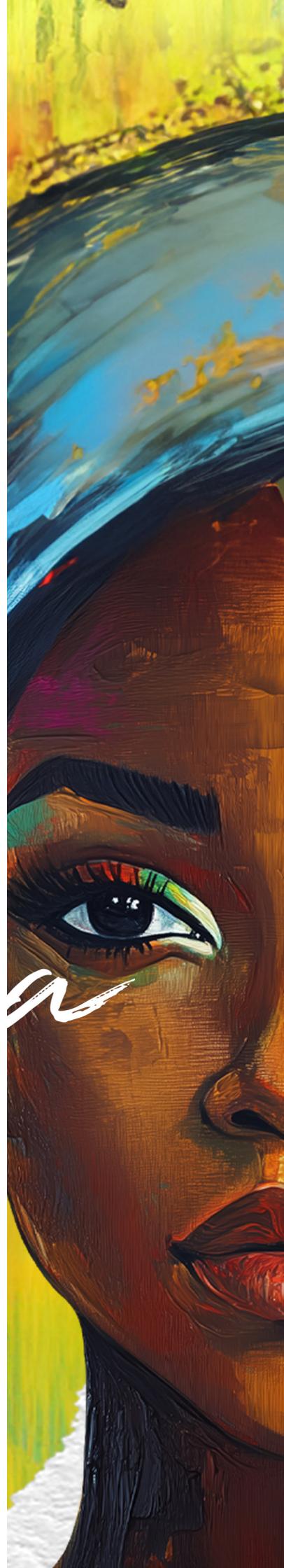
Avec l'auteure Chantal NOTTRELET « Lekti pou tout moun », Pavillon Bougenot
Bibliothèque Schoelcher avec le concours de la MEDAV / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public et publics empêchés

Contes - Kont kréyol ba ti moun

Animés par l'association AMI « Kont kréyol ba ti moun », CDST / Tél : 0596 52 82 42
Public : élèves primaires du Nord

19 octobre - 17h**Projection de film - Sinéma : fim misié Rosier ek Lerus et prestation de Steel Pan**

Film de Jean-Marc ROSIER et Ken Lerus « Man Terez LEOTIN Lavwa égal »
Maison de la Canne / Tél : 0596 68 32 04
Public : tout public



21 au 26 octobre

Ateliers collaboratifs autour du lexique du monde de l'art « Art Lahar Ar Lézar Artistik? Kisasayés'Art ! Latilié matjé kréyòl poèstètik », Campus Caraïbéen des Arts / Tél : 0596 60 65 29
Public : étudiants du CCA

23 octobre - 9h30

Dikté Kréyol ba travayé la CTM
Hôtel Assemblée - Salles Emile Maurice et Maurice Nicolas
Public : agents de la CTM

23 octobre - 10h

Lectures de contes - Lekti kont
Avec l'association AMI, Bibliothèque Schoelcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

24 octobre - 18h30

Rencontre littéraire - Bokantaj litèrè autour du roman de Charles-Henry FARGUES « Il était une fois la rue Baldara », Bibliothèque Schœlcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

24 octobre - 19h

Rencontre musicale et poétique
« After Work Lirical : Kouté pou tann », Artistes Neewed et ses musiciens, Domaine de la Pagerie (sur inscription au 0596 80 71 00 / 0696 88 73 22)
Public : tout public

25 octobre - à partir de 9h

Dictée créole - dikté kréyol : « Latilié li ek aprann matjé kréyol-la »
Animée par la professeure de langue régionale Pauline DONDON

Atelier : « Latilié Vannri »
Animé par Nicole SIVATTE

Conte - Kont kréyol épi Valér'y EGOUY, -An ti moman plézi an jaden-an
Centre Culturel Antoine TANGAMEN / Tél : 0596 72 21 14
Public : seniors

25 octobre - 9h

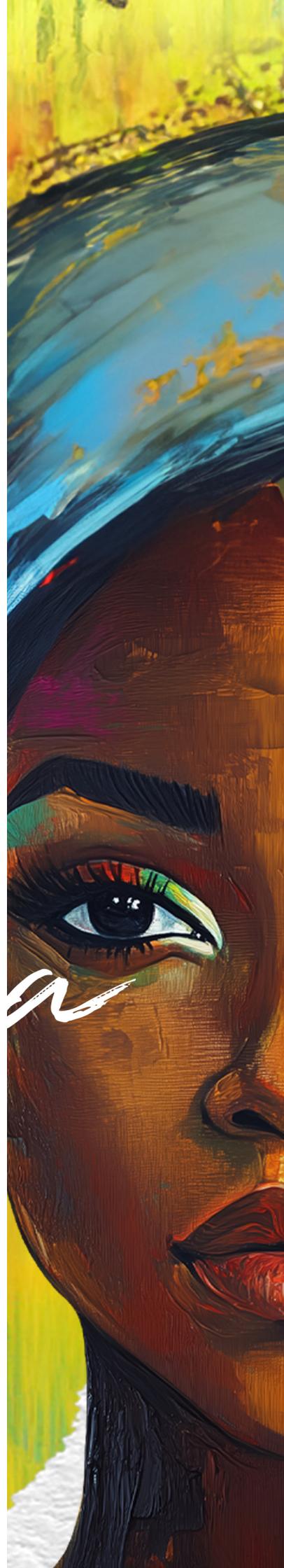
Annou fè lang-lan jwenn tè-a, An koudmen épi le STEA
Matinée autour du travail de la terre avec des pratiques et des explications en langue créole, quartier Valdor, Sainte-Anne
Service Territorial d'Expérimentation Agro-écologique
Public : agents de la CTM

25 octobre - 18h30

Conférence littéraire - Bokantaj litèrè autour de l'ouvrage de Fred DEMONIERE « A-TOU-MO, Pawol djéritout », Bibliothèque Schoelcher / Tél : 0596 55 68 30
Public : tout public

26 octobre - 13h

Atelier Ronde de jeux en famille « Mazet », Atelier convivial autour des jeux de société en langue créole. Présentation de l'industrie culturelle et créative de l'édition. Challenges dans les jardins - Tables de jeux, récompenses...
Domaine de la Pagerie
Sur inscription au 0596 80 71 00 / 0696 88 73 22
Public : tout public



29 octobre -18h30 :

Soirée de clôture « Mwa Kréyol » - Mwa lang kréyol la bout

Remise prix dikté kréyol ba travayè la CTM

Théâtre du 6e continent - Extrait de la pièce WOPSO (auteur : Marius Gottin ; metteur en scène : José Exéllis)

Danse bèlè avec l'association KABELL et ASCLR, Hôtel de la CTM

Public : tout public

31 octobre - 18h30

Initiation à la Danse Bèlè - Dans Bèlè, avec l'association KABELL

Bibliothèque Schoelcher / Tél : 0596 55 68 30

Public : tout public

31 octobre - 18h30

Conférence-débat - Bokantaj lantou lang kréyol la « Kréyolè, Kréyolez, lévé doubout o ka! »

organisée par l'Atrium avec l'association LLKM, Atrium en salle Frantz FANON

Plodari : Daniel BARDURY / Georges-Henri LEOTIN / Joseph GALONDE / Georges DRU

Mizik épi pawol bèlè : Jacques BAJAL / Daniel BARDURY / Georges DRU

Tél : 0596 70 79 29

